



La Place de Biegański

**Częstochowa** - est une ville connue par beaucoup de gens dans le monde entier, grâce à la présence dans le monastère des Pères Paulins à Jasna Góra de l'Image Miraculeuse de la Vierge de Częstochowa, l'icône de la Madone Noire. C'est vers elle que des milliers de gens effectuent un pèlerinage avec des remerciements et des vœux, dans les moments de joie et des moments difficiles. Les pèlerins ont fait de Częstochowa un des centres majeurs de pèlerinage dans le monde. Le Sanctuaire est visité en moyenne par 4 - 5 millions de pèlerins par an qui viennent de 80 pays du monde. Le pèlerinage à pieds est un phénomène spécifique qui est important à l'échelle mondiale; plus de 200 000 de pèlerins viennent à pieds. Les traces les plus longues comptent plus de 600 kilomètres et le temps passé pour traverser cette distance dure jusqu'à 20 jours.

**Les premières descriptions de Częstochowa sont apparues vers l'année 1220.** Au XIV<sup>e</sup> siècle la ville a été placée sous la loi allemande par Casimir Le Grand un important centre de commerce sur la route qui menait de la Russie et de Valaquie vers la Basse Silésie et la Saxonie. L'étape suivante dans le développement de la ville a été le privilège d'extraction du minerai et de le faire fondre en fer. L'avantageux emplacement près de la rivière de Warta et la proximité du monastère polonais ont certainement participé au développement de la ville, d'autant plus qu'autour du monastère s'est développé au même temps un village, qui a reçu les droits de ville en année 1717.

**Du point de vue juridique les deux villes ont fusionné en 1826. C'est à cette époque que l'on a tracé l'Allée de la Très Sainte Marie Vierge,** autour de laquelle se développait Częstochowa on construisait les maisons et on fondait les magasins. Le développement le plus intensif de la ville est venu au temps de la révolution industrielle. Il y avait sur place les sources d'eau, ainsi que la ligne ferrovière Vienne - Varsovie, donc des usines du textile sont apparues, une fonderie, l'industrie de maroquinerie se développait ainsi que l'industrie chimique. L'artisanat de Częstochowa, en basant sur des traditions antérieures, fabriquait les produits en métaux précieux, en verre et en céramique.

**A la fin du XIX<sup>e</sup> siècle Częstochowa a été un centre industriel au développement le plus dynamique et quatrième ville, au niveau de la grandeur, du Royaume de Pologne.** Le couronnement de l'importance de Częstochowa a été l'organisation en année 1909 de la grande Exposition d'industrie et d'agriculture étant une manifestation nationale de la culture polonaise du potentiel technique et de production. Dès 1933 la ville est devenue une starostie municipale. Au début du siècle

dernier Częstochowa a renforcé son héritage culturel. De nouvelles institutions culturelles sont apparues: le musée, les bibliothèques, le théâtre, le cinéma, et les institutions de l'éducation, la presse locale se développait. En 1925 on a créé le Diocèse de Częstochowa, qui en 1992 a été relevé au rang de métropole par le pape Jean Paul II.

Le climat à l'investissement reste toujours propice à Częstochowa. Częstochowa contemporaine est un grand centre avec l'infrastructure bien développée et un important arrière-pays socio économique. C'est une ville académique: ici fonctionne neuf écoles supérieures, dans lesquelles étudient plus de 40 mille étudiants. C'est un centre de culture, qui puise de la tradition et de l'histoire le savoir au calendrier riche en événements. Est aussi une ville ouverte au monde. Une splendeur particulière lui a permis l'octroi du **Prix de l'Europe par le Conseil de l'Europe pour une première ville en Pologne.**

Le temps passé à Częstochowa ne sera pas oublié. La ville possède un climat introuvable ailleurs, ici on peut découvrir une atmosphère exceptionnelle de l'Allée, le charme des ruelles qui entourent le monastère, les monuments, les musées et les galeries.

**Jasna Góra (A/B-4)** - a été repeuplé en 1382 par les Pères Paulins, auxquels le prince Władysław Opolczyk a transmis l'église de la Très Sainte Marie Vierge. Ensuite grâce aux dons et à la fondation Władysław II Jagiełło et de sa femme Jadwiga on a édifié à cet endroit en 1393 le monastère. Les fortifications construites dans les années 1620-1644 par Władysław IV Waza **ont fait du monastère un important centre de défense.** En année 1655 la forteresse a opposé une résistance efficace contre l'armée suédoise du roi Carol X Gustave. La défense dirigée par le prieur Augustin Kordecki, possédait une grande importance morale et politique. Ensemble avec les pèlerinages arrivaient ici les monarques et de plus en plus nombreuses foules de fidèles.

**Le roi Jan Kazimierz dans les Serments de Lvov a déclaré Marie Mère de Dieu la Reine de Pologne.** La forteresse a supporté les sièges suédois pendant la guerre du nord en années 1702, 1704 et 1705. En 1717 on a effectué le premier couronnement sur les terres de la Pologne du tableau de la Madone Noire. Le monastère a confirmé sa puissance militaire quand les



Célébrations devant le sommet de Jasna Góra

confédérés de Bar sous le commandement de Kazimierz Pułaski ont opposé une résistance efficace pendant trois ans à l'armée russe. En temps de Napoléon I Jasna Góra a joué pour la dernière fois le rôle de forteresse - elle défendait la liberté des Polonais en résistant aux attaques de l'armée autrichienne. Après la défaite de Napoléon la forteresse a été prise par l'armée russe. Les murailles de défense ont été démolies.

En année 1910 le tableau a été couronné pour la deuxième fois, et en 1920 dans la Pologne indépendante, l'Épiscopat a choisi pour une deuxième fois la Vierge de Czestochowa comme la Reine de Pologne.

**En 1956, le Cardinal Stefan Wyszyński a renouvelé les Serments de la Nation de Jasna Góra - l'acte de promesses de l'Épiscopat - à la 300ème célébration des Serments de Jan Kazimierz. En 1979 le premier dans l'histoire le pape polonais, Jean-Paul II, est arrivé à Jasna Góra.**

L'actuel ensemble architectonique, créé sur la période de plus de cinq siècles, se présente en un compact complexe monastique. Dans les murs de fortifications on a réuni de constructions et de souvenirs importants pour la Pologne. C'est le témoignage des époques et des gens ainsi qu'un héritage culturel de la Pologne.

**La chapelle de la Mère de Dieu** - gothique, dans un autel d'ébène, dans un style baroque se trouve le fameux tableau de la Marie Vierge de Czestochowa grâce aux nombreux miracles - le but des pèlerinages du monde entier. Les prières exprimées ici et les remerciements restent dans la mémoire grâce aux wota (les souvenirs) laissés par les fidèles sur les murs. Dans les années 1662-1664 on a relié la Chapelle avec une construction baroque à trois nefs, qui reste aujourd'hui l'œuvre majeure de l'architecture polonaise de l'époque de la contre-réformation. La Troisième partie de la Chapelle a été ajoutée en 1929. Lui est collé **la Basilique de la Croix Sainte Retrouvée et de la Naissance de la Sainte Marie Vierge** - une œuvre monumentale d'art baroque. Les voûtes sont couvertes des fresques de la fin du XVII siècle. L'autel principal est une œuvre magnifique, de la fin du baroque. Aux formes du temple se rajoutent les chapelles: du St Paul I l'Ermite, les Reliques des Saints, le Cœur de Jésus, toutes du XVII siècle. Au cœur, en dessus de l'entrée principale à la Basilique, se trouvent de magnifiques orgues, qui sont parmi des plus grandes de Pologne, possédant 105 voix, 4 claviers et deux comptoirs.

**La Salle des Chevaliers** - la salle représentative du Monastère, de la renaissance, est remplie par un cycle de tableaux du XVII siècle qui documentent les événements importants pour l'ordre.

**Les remparts** - le terrain le long des murailles de défense, à la fin desquels se trouvent les bastions des anciennes fortifications du carré de la forteresse de Jasna Góra: Ste Barbara, St Roch, Ste Trinité ainsi que de St Jacob.

**La Tour** - une des plus hautes du pays, 106 m et 30 cm, vers le haut de laquelle mènent 519 marches. Une terrasse de vue est un excellent endroit d'observation de tout le panorama de Czestochowa. Sur le deuxième étage de la tour se trouve une horloge à carillons, qui joue des mélodies de Marie sur 36 sonnettes.

L'héritage national et les collections des frères Paulins sont exposés au **Trésor, à l'Arsenal, au Musée de 600 ans et à la Bibliothèque.**

**L'Église de St André et de Ste Barbara (A/B-7)** - construite à la lère moitié du XVII siècle pour les besoins du noviciat du Monastère de Jasna Góra. Sur la localisation une petite source a probablement décidé, dans laquelle selon la légende on a lavé le tableau profané de la Vierge de Czestochowa, volé à Jasna Góra en année 1430. Vers la fin du XIX s. l'église est devenue paroisse. Le bâtiment de l'église en lui-même est entretenu dans le style baroque avec les traces du gothique, à l'origine à une nef, ensuite enrichi à l'agrandissement aux nefs sur les côtés sous forme de chapelles. Le couronnement de la tour est un casque baroque. Derrière l'église se trouve la chapelle de Ste Barbara avec une petite source.



Le Parc de Staszic

**Les parcs de Jasna Góra:**

**Le Parc du père Stanisław Staszic (C/D-4)** - créé en 1826 le versant oriental de Jasna Góra, en 1909 a été le lieu d'organisation de l'Exposition Nationale Agro - Industrielle. C'est de cette époque que proviennent: le Pavillon des Expositions de la période de la sécession du Musée de Czestochowa, unique, la seule en Pologne ferme d'anciens propriétaires, en bois, une tonnelle stylisée et un Observatoire Astronomique. L'espace du Parc est diversifié par deux piscines liées par un étroit petit canal embelli par une fontaine jaillissante. Parmi la verdure de rares espèces d'arbres et arbustes, entre autres le pin noir, le genévrier chinois, le frêne de pennsylvanie et le daglezja (*pseudocuga douglasii*) vert.

**Le Parc du 3 Mai (B/C-4)** - créé en 1938, situé sur le versant Est de Jasna Góra. Il y a ici les courts de tennis, avec un pavillon de style architectural intéressant. Près du monument de Stanisław Moniuszko se réunissent les passionnés des échecs, qui se livrent aux parties de ce jeu royal. Dans le Parc poussent 1581 spécimens d'arbres et arbustes, faisant partie de 83 espèces et variétés. Les espèces étrangères proviennent en grande partie de l'Amérique du Sud et de l'Asie.

**L'Allée de la Très Sainte Marie Vierge (C/F-4/5)** - la rue représentative de Czestochowa, mène de l'Église de St Zygmunt jusqu'aux parcs près de Jasna Góra, en liant les terrains de la partie vieille et neuve de la ville de Czestochowa. Dès la moitié du XIX siècle c'est ici qu'apparaissent les édifices représentatifs destinés aux institutions publiques et aux résidences pour des fabricants locaux, dont les façades sont richement décorées d'encorbellements, de balcons et d'autres détails d'architecture. C'est ici que se trouvent les immeubles bourgeois. La couverture par des constructions de l'Allée en dehors de modernisation et sans compléments est restée inchangée jusqu'à nos jours.



Un des immeubles dans l'Allée NMP

**L'Eglise du Très Saint Nom de Marie (C/D-4)** - édifée ensemble avec le monastère des Sœurs Mariawita dans les années 1859-1862. Les intérieurs néogothiques, à une nef, sans presbytère à part, couvre un plafond de caissons avec les macarons, et les murs sont couverts de peintures datant de la sécession aux motifs fleuris. L'Eglise, à caractère monastique au début, actuellement a été redesigné en église universitaire. A l'intérieur se trouvent les tableaux des peintres connus il y a entre autres le tableau de l'Immaculée Conception de la Vierge Marie sorti du pinceau de Rafał Hodziewicz ainsi que les travaux de Januar Suchodolski et de Pierre Le Brin. Sur un chœur en bois se trouvent les orgues de l'année 1935 environ, en dessous du chœur par contre se trouvent les bénitiers bouclés aux caractéristiques baroques, en grès.

**L'Hôtel de Ville (D-4/5)** - le symbole de la ville, c'est le souvenir de la création de Częstochowa d'aujourd'hui. Edifié pour être le siège des dirigeants de la nouvelle ville en 1828, deux ans après la formelle jonction des parties vieille et neuve de Częstochowa. Un rare exemple de location spacieuse du pouvoir municipal le long de l'axe transversal de la place centrale de la ville. Agrandi en 1908, le bâtiment à deux étages, avec au milieu une tour ronde et deux pavillons sur les côtés. L'Hôtel de Ville a été entouré de trois côtés à l'exception du front d'un grand jardin. Au rez-de-chaussée se trouvaient les bureaux, et l'étage a été destiné au logement du président de la ville. Au pavillon de droite se trouvait la prison, dans celui de gauche le corps de garde militaire et les logements des officiers. Actuellement s'y trouve le siège du Musée de Częstochowa.

**L'Eglise de St Zygmunt (F-5)** - la plus ancienne église à Częstochowa, construite au XIV siècle, à trois nefs avec un presbytère rallongé et une tour gothique. Les transformations antérieures ce sont: la construction de l'annexe de la chapelle de St Grégoire pendant les années 1625-1643, le complément de côté sud par une sacristie (supprimée au XIX siècle) ainsi que la liquidation du cimetière de la paroisse de la vieille ville qui entoure l'église. La forme actuelle, baroque de l'église dès l'année 1783 possède une façade à deux tours. Près de l'église se trouvent des bâtiments à deux étages de la paroisse et de l'ancien monastère en maçonnerie de la 1ère moitié du XVII siècle, joint à la hauteur du 1er étage avec l'église. À la place de la rue Mirowska d'aujourd'hui, qui passe près de l'église, se trouvait un clocher, près duquel passaient l'ancienne muraille et la tour municipale.

**La Cathédrale de l'Archidiocèse sous l'appel de la Ste Famille (F-5)** - construite par étapes durant les années 1901-1927, est une des plus grandes église de Pologne. Construite des briques, et en détail architectonique de pierre et du grès, dans le style néogothique, à trois nefs, au presbytère rallongé et une façade qui possède deux tours. L'intérieur de la Cathédrale de l'Archidiocèse est avec une finition de granit scandinave, les fenêtres et les macarons sont ornés de vitraux qui présentent les événements majeurs de l'histoire de la Nation ainsi que les Saints Sacrements.

Durant les années 30 du XX siècle devant les trois autels on a construit les rampes de communion avec les remplacements et les bas-reliefs. Sous la chapelle de la Vierge de Częstochowa se trouvent les cryptes des évêques de Częstochowa.

**L'église et le cimetière de St Roch et de St Sebastien** - le plus ancien des cimetières de Częstochowa, localisé entre les rues de St Roch et de St Sebastien, dans la proximité de l'église sous le même appel. On l'a crée pendant les années 40 du XVII siècle. Vers la moitié du XIX siècle on l'a reparti en une partie évangélique, et 30 ans plutard une partie orthodoxe.

La pierre tombale la plus ancienne provient de l'année 1849. Représent à bas entre autres: les insurgés du III Soulevement en Silésie, la poète Halina Poświatowska, Ignace Kozielski.

L'histoire de l'église sous l'appel de St Roch et de St Sebastien date de la moitié du XVII siècle, quand on a édifié la chapelle en maçonnerie. Le temps du déluge suédois a anéanti la chapelle, mais en 1680, à la place de la chapelle détruite, on a consacré l'église construite de pierres et de briques. A l'origine elle était à une nef, dans un style baroque, à la voûte en berceau, mais après la transformation elle a reçu une façade à trois parties avec deux tours dans des casques baroques.

**Złota Góra** - le coteau sur la Piste des Nids d'Aigle, situé en opposé de Jasna Góra. Construite de calcaire, dans ses blancs versants et les excavations, réfléchit des éclat d'or les rayons du coucher de soleil en dessus de la ville. De cet endroit s'étend une vue inoubliable le panorama de toute la ville de Częstochowa. De son temps le calcaire a été un matériau de construction très populaire, et de la pierre extraite ici on a construit beaucoup de bâtiments à Częstochowa. Actuellement les excavations fermés sont en elles-même une certaine attraction touristique.



La Cathédrale de l'Archidiocèse sous l'appel de la Ste Famille

## Le Festival International de Musique Sacrée GAUDE MATER

C'est en ce moment une des plus grandes manifestations musicales et la seule à la formule aussi large en Pologne. Il est aussi à la tête des festivals de musique sacrée. Le festival se déroule tous les ans du 1 au 6 mai. L'idée de faire rapprocher les cultures et les religions à travers la présentation de la musique de croyances différentes c'est sa valeur. L'ouverture à la musique contemporaine est aussi extrêmement précieuse les concerts „des Interprétations Polonaises d'Origine Sacrées” sont déjà une tradition. **Un séminaire scientifique**, qui soulève les questions sur le thème „Le Sacrum dans la musique” accompagne le Festival ainsi que les **expositions de l'art, les spectacles interdisciplinaires**. Un millier d'interprètes fait partie du Festival ; ils présentent la musique dans les églises et les salles de concert de plusieurs dizaines de pays du monde.

L'Organisateur: Le Centre de Promotion de la Culture

GAUDE MATER à Częstochowa

ul. Dąbrowskiego 1, tel.+48 34/ 324 36 38;

biuro@gaudemater.pl



## La Triennale de l'Art Sacrum

La présentation des œuvres à plusieurs trames, dans lesquelles l'intention de création a été dirigé vers l'expression, le vécu ou bien la réflexion sur la sphère sacrum dans la vie de l'homme contemporain. Elle embrasse à côté des œuvres plastiques majeurs mais aussi des présentations en **plain-air, la revue de films, les spectacles de théâtre et les éditions**. La présentations des arts à un caractère ouvert en ce qui concerne les croyances on montre les travaux inspirés par la religion catholique ainsi que les autres traditions religieuses. Chaque édition de la Triennale possède sa propre image et réalise des mots d'ordre de programme différents. On montre les œuvres des créateurs connus ainsi que celles exposées par la voie de concours pour des jeunes artistes, pour lesquels la Triennale est une chance de promotion. C'est un festival connu et prestigieux. Il se déroule tous les trois ans. L'édition la plus proche: septembre 2006.

L'Organisateur: la Galerie de l'Art Municipale à Częstochowa

Aleja Najświętszej Maryi Panny 64, tel.+48 34/ 324 60 57;

informacje@net-galeria.art.pl

## Le Festival du Violon de Bronisław Huberman

Il se déroule tous les deux ans et embrasse dans sa formule aussi bien les récitals, que les concerts avec l'orchestre. Le Festival permet la présentation des œuvres remarquables exécutées par de grands artistes et fait la promotion des jeunes artistes doués. Le Festival porte le nom de Bronisław Huberman, un virtuose violoniste de renommée mondiale, un grand musicien polonais, et l'habitant de Częstochowa. Son extraordinaire technique de jouer et une musicalité exceptionnelle lui ont garanti une place durable dans l'histoire de la maîtrise de violon mondiale.

**Il faisait partie des plus éminents et des plus célèbres violonistes du siècle dernier.** Il était au même temps un grand humaniste, son idée de réunification de l'Europe - de la Pologne fait de lui un précurseur de conception de l'intégration européenne, qui devait s'accomplir sur le terrain de respect culturel et ethnique de l'individualité des nations diverses. Aujourd'hui son nom porte aussi la Philharmonie Israélienne. L'édition la plus proche: 2005.

L'Organisateur: la Philharmonie de Częstochowa

ul. Wilsona 16; tel.+48 34/ 324 42 30

filharmonia@bis.top.pl



## Le Plain-air de Peinture „L'Automne de Jura”

Tous les ans, durant un automne magnifique, dans un recoin choisi de Jura de Cracovie - Częstochowa, se rencontrent, pour créer ensemble, les artistes polonais et étrangers. Apparaissent donc les œuvres inspirées par la nature et le paysage entourant, mais tellement différents par le fond et la forme. Dans les travaux qui apparaissent dominent les motifs de la nature: les roches de Jura, les traces de coquillages y sont empreintés, les arbres, les herbes, avec les associations d'idées de conte. L'observation de l'exposition de l'après plain-air, toujours au printemps, c'est une aventure, un voyage à travers le pays des impressions, d'association d'idées de sentiments de l'artiste et de soi-même.

L'Organisateur: la Galerie d'Art Municipale à Częstochowa

Aleja Najświętszej Maryi Panny 64, tel.+48 34/ 324 60 57

informacje@net-galeria.art.pl



### Le Festival du Jazz de Tradition HOT JAZZ SPRING

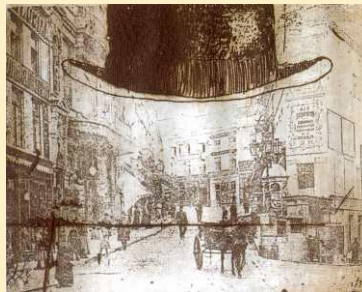
Tous les ans, au mois de mai, Częstochowa résonne des sons du jazz de tradition. Les concerts de groupes connus et des interprètes se déroulent dans les salles, aussi bien que les jam-sessions nocturnes dans les restaurants et dans des clubs de musique. Le Festival attire un large public, car le jazz est une musique écoutée et très communicative. Une Nouveauté du Festival est, unique en Europe, destiné aux jeunes solistes - instrumentistes et les chanteurs du **Concours de Jazz de tradition - „le Corbeau qui Swingue”**.

L'Organisateur: la Philharmonie de Częstochowa  
et l'Association du Jazz à Częstochowa  
tel.+48 34/ 324 67 18

### Le Plain-air Urbain

L'attention et la sensibilité des artistes qui font partie du plain-air de peinture sont dirigés vers les paysages urbains. Sur les toiles et les cartons apparaissent les motifs connus, comme ceux dont „on découvre” l'existence au moyen d'une œuvre d'art. Tous les thèmes et les motifs sont rendus de façon originale, propre au créateur donné. Parmi les travaux on peut voir aussi bien les paysages de rue, souvent enrichi par l'imagination de l'artiste aux éléments surréalistes, ainsi que de se concentrer sur un détail architectonique ou une autre manière de regarder la ville. Grâce à une annuelle exposition de printemps du Plain-Air Urbain, Częstochowa devient un endroit encore plus magique et exceptionnel.

L'Organisateur: la Galerie d'Art à Częstochowa  
Aleja Najświętszej Maryi Panny 64, tel.+48 34/ 324 60 57:  
informacje@net-galeria.art.pl



### L'Internationale Biennale de la Miniature

L'exposition après le concours ce sont les centaines de miniatures, des œuvres de petite taille mais aux valeurs plastiques exceptionnelles. Elles obligent à une attention particulière, à une concentration sur les possibilités créatives d'expression sur le charme de significations et de réflexions sur les valeurs. La visite de l'exposition Biennale c'est aussi une occasion unique de rencontre avec la création des artistes de tous les continents. La revue de la miniature la plus proche se déroulera au mois d'août de l'année 2004.

L'Organisateur : le Centre de Promotion de la Culture  
GAUDE MATER w Częstochowie,  
ul. Dąbrowskiego 1, tel.+48 34/ 324 36 38;  
biuro@gaudemater.pl

### La Fête de la Moisson de Jasna Góra

C'est la fête la plus solennelle et représentative de la campagne polonaise. Chaque premier samedi et dimanche du mois de septembre les agriculteurs arrivent à Jasna Góra avec de très belles et riches guirlandes de la Fête de la Moisson, qui sont le couronnement de leur labeur de toute l'année. Ils arrivent pour remercier pour la protection la Dame de Jasna Góra, montrer le fruit de leur travail. La Fête de la Moisson est accompagné par une exposition qui est la présentation de meilleurs produits régionaux, il y a aussi un endroit ici pour une foire de production agricole, offres agro-touristiques et des expositions de réalisations de l'agriculture polonaise. Une place particulière est réservée ici à la culture populaire.

Dans les Allées de Częstochowa les artistes montrent ses travaux, au musée: la sculpture et la peinture populaire, sur les scènes on peut voir le cérémonial, les dances ainsi qu'écouter les chants de plusieurs pays européens. Pendant les Journées **Européennes de la Culture de l'Art Populaire** se dénoue aussi le **Concours International de l'Art Populaire**. La Fête de la Moisson de Jasna Góra c'est la fête de la Culture Populaire Polonaise, un rendez-vous solennel d'une foule de plusieurs milliers d'agriculteurs dans une unique atmosphère marquée d'authenticité, qui montre ce dont se vante la campagne polonaise, ce qu'elle a de meilleur.

L'Organisateur: La Prêtrise Nationale des Agriculteurs,  
Le Centre Régional de Conseil au Développement de  
et de l'Espace Rural  
Częstochowa, ul. Wyszyńskiego 70/126  
tel. +48 34 37 70 101  
la Mairie de Częstochowa